

سكان نيويورك الأعضاء،

سواء أكنت تعيش في مدينة أو ضاحية أو مجتمع ريفي؛ قد يمثل العثور على سكن آمن وبأسعار معقولة تحديًا.

لحسن الحظ، تحمي قوانيننا حقتك في اختيار مكان سكنك دون تمييز على أساس العرق أو الدين أو نوع الجنس أو عدد من الخصائص الأخرى.

وُضعت القوانين الفيدرالية وقوانين ولاية نيويورك لضمان إتاحة فرص المساواة في السكن للجميع.

تقدم بعض الحكومات المحلية المزيد من إجراءات الحماية.

يشرح هذا الكتيب بعض هذه القوانين ويتضمن معلومات حول ما يجب فعله إذا كنت تعتقد أن المالك أو البائع أو المقرض قد مارس التمييز ضدك.

السكن هو أحد ضروريات الحياة؛ لذلك من المهم أن يتمكن الجميع من الحصول عليه دون التعرض للتمييز.

إذا كان لديك أي أسئلة أو استفسارات، يرجى الاتصال بمكتبتي.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

Letitia James



المدعي العام
لولاية نيويورك
ليتيشا جيمس

المصادر

مكتب الحقوق المدنية التابع لمكتب المدعي العام في نيويورك

28 Liberty Street
New York, NY 10005

(212) 416-8250
(800) 788-9898 (TDD)

ag.ny.gov

قسم ولاية نيويورك لحقوق الإنسان

One Fordham Plaza, 4th Floor
Bronx, NY 10458

888-392-3644
(718) 741-8300 (TDD/TTY)

dhr.ny.gov

وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية، مركز الإنفاذ العادل للإسكان

26 Federal Plaza, Room 3541
New York, NY 10278-0068

(212) 264-8000
(212) 264-0927 (TTY)

hud.gov

لجنة مدينة نيويورك لحقوق الإنسان

22 Reade Street, First Floor
New York, NY 10007

(212) 306-7450

nyc.gov/humanrights

الإسكان العادل

الإسكان الميسور لجميع



مكتب المدعي العام
لولاية نيويورك
ليتيشا جيمس



قوانين الإسكان العادل: كيفية حمايتنا

يحظر قانون الإسكان العادل الفيدرالي، وقانون حقوق الإنسان لولاية نيويورك، والقوانين المحلية المختلفة، التمييز من قبل مقدمي الإسكان (بما في ذلك الملاك، ووكلاء العقارات، والوكلاء الإداريين، ومرافقي المباني، والمجالس التعاونية ومجالس سكان العمارات)، والمقرضين (البنوك وشركات الرهن العقاري).

• يجرم قانون الإسكان العادل الفيدرالي التمييز على أساس العرق أو الحالة الأسرية (وجود أطفال دون سن 18) أو اللون أو الأصل القومي أو الدين أو الإعاقة (الجسدية أو العقلية) أو نوع الجنس.

• يغطي قانون حقوق الإنسان لولاية نيويورك جميع الخصائص نفسها، ولكنه يحمي أيضًا من التمييز على أساس العقيدة، أو العمر، أو التوجه الجنسي، أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنساني، أو الحالة الاجتماعية، أو الحالة العسكرية، أو مصدر الدخل القانوني (المساعدة العامة أو مساعدة الإسكان، أو الضمان الاجتماعي، أو دخل الضمان الإضافي، أو المعاش التقاعدي، أو نفقة الطفل، أو النفقة، أو إعانات رعاية التبني، أو المعاشات السنوية، أو إعانات البطالة).

لدي العديد من الحكومات المحلية سبل حماية إضافية.

يغطي قانون حقوق الإنسان لمدينة نيويورك أيضًا: نوع الجنس، أو حالة المواطنة، أو حالة الشراكة، أو المهنة القانونية.

معظم المساكن مشمولة

في ولاية نيويورك، تغطي قوانين مكافحة التمييز معظم أنواع الإسكان، مع أربعة استثناءات رئيسية:

• المباني المكونة من أسرة واحدة أو أسرتان التي يشغلها مالكوها؛

• إيجارات الغرف في مساكن للأفراد من نفس نوع الجنس، مثل مهاجع الكلية أو المنازل الداخلية حيث يكون جميع المقيمين من نفس نوع الجنس؛

• السكن المخصص للأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 55 عامًا، أو الذين تزيد أعمارهم عن 62 عامًا؛

• إيجارات الغرف في المساكن التي يشغلها مالكوها.

الإجراءات المحظورة

تنطبق هذه القوانين على بيع أو تأجير المساكن وكذلك على الإقراض العقاري وتوفر إجراءات الحماية ضد الأضرار المختلفة للتمييز في السكن بما في ذلك ما يلي:

• رفض تأجير المسكن أو بيعه أو تمويله أو التأمين عليه أو التفاوض بشأنه؛

• أو جعل المساكن غير متوفرة؛

• أو وضع أحكام أو شروط مختلفة، أو تقديم خدمات غير متكافئة؛

• أو طبع أو تداول إعلانات تمييزية؛

• أو رفض إجراء أو تقديم معلومات للحصول على قرض، أو فرض أحكام أو شروط مختلفة؛

• أو مضايقة أي شخص أو تهديده أو تخويله أو إكراهه، بما في ذلك التحرش الجنسي.

الأشخاص ذوو الإعاقة يتمتعون بالحماية

بموجب قوانين الإسكان العادل، لا يجوز للمالك:

• رفض إجراء تعديلات معقولة على المسكن أو منطقة الاستخدام المشترك لتوفير الترتيبات التيسيرية لذوي الإعاقة؛

• أو رفض تقديم تسهيلات معقولة في السياسات أو الخدمات إذا لزم الأمر للشخص الذي يعاني من إعاقة لاستخدام المسكن؛

• أو بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يتوافق أي سكن متعدد الأسر تم بناؤه بعد عام 1991 مع متطلبات تيسير سبل الوصول

إصلاح الأضرار

إذا تبين حدوث تمييز، يمكن اتخاذ خطوات لتصحيح الوضع.

يمكن أن تشمل:

• طلب تغييرات في السياسات والممارسات؛

• أو إتاحة المساكن أو القروض؛

• أو تقييم الأضرار المالية و / أو أتعاب المحاماة؛ أو فرض غرامات وعقوبات مدنية؛

رفع الشكاوى

إذا كانت لديك أسئلة أو تعتقد أنك كنت ضحية للتمييز في السكن، فقد تتمكن الوكالات التالية من مساعدتك.

يمكنك العثور على معلومات الاتصال الخاصة بكل منها في الجزء الخلفي من هذا الكتيب.

• يتولى مكتب الحقوق المدنية للمدعي العام لولاية نيويورك التحقيق والملاحقة القضائية في السياسات التمييزية وأنماط أو ممارسات التمييز. يلتزم المكتب بمكافحة التمييز في مجال الإسكان في جميع أنحاء ولاية نيويورك.

• يتعامل قسم ولاية نيويورك لحقوق الإنسان مع الشكاوى الفردية المتعلقة بالتمييز. لديك عام واحد بعد الانتهاك المزعوم لتقديم شكوى.

• تتعامل وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية (HUD) مع الشكاوى الفردية المتعلقة بالتمييز بناءً على قانون الإسكان العادل الفيدرالي. لديك عام واحد بعد الانتهاك المزعوم لتقديم شكوى.

• تتولى لجنة مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (CCHR) معالجة الشكاوى الفردية من التمييز استنادًا إلى قانون حقوق الإنسان في مدينة نيويورك.

لديك عام واحد بعد الانتهاك المزعوم لتقديم شكوى. لا يحق لك رفع دعوى لدى لجنة مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (CCHR) إذا كنت قد قدمت بالفعل نفس الدعوى استنادًا إلى الوقائع نفسها مع وكالة أخرى أو في المحكمة.